



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 4 October 2017 — No. 278

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to congratulate Mr. Camille Cormier and Mr. Éric Solomon for their community involvement.

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to congratulate Mr. Pierre Tremblay, recipient of the Thérèse-Pagé award.

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to pay tribute to Mrs. Rose Dufour for her commitment to women in difficulty.

Mr. H. Plante (Maskinongé) made a statement to pay tribute to Mr. Jules Baribeau, founder of the Festival de la galette de sarrasin.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 30th anniversary of the Sainte-Julie-de-Verchères Lions Club.

4 October 2017

Mr. Habel (Sainte-Rose) made a statement to underline the 20th anniversary of the Corporation pour la mise en valeur du Bois de l'Équerre.

Mr. Laframboise (Blainville) made a statement to underline the 25th anniversary of the Blainville Lions Club.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement to underline the 50th anniversary of the J.-R.-L'Heureux library.

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to underline the 40th anniversary of the Uniboard Canada plant.

At 9.51 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

4 October 2017

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) moved that leave be granted to introduce the following bill:

891 An Act to amend the Act respecting labour standards in order to amend the minimum wage setting and review procedure

The motion was carried.

Accordingly, Bill 891 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of the Ministère de la Santé et des Services sociaux.

(Sessional Paper No. 3618-20171004)

Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The 2016–2017 annual report of Recyc-Québec.

(Sessional Paper No. 3619-20171004)

4 October 2017

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 18 May 2017 by Mr. Rochon (Richelieu) on the proposed construction of a bridge linking Sorel-Tracy and Lanoraie;

(Sessional Paper No. 3620-20171004)

The Government's reply to a petition tabled on 31 May 2017 by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on funding the Conseil des appellations réservées et des termes valorisants (CARTV);

(Sessional Paper No. 3621-20171004)

The Government's reply to a petition tabled on 1 June 2017 by Mr. Pagé (Labelle) on maintaining the Station piscicole de Lac-des-Écorces' operations;

(Sessional Paper No. 3622-20171004)

The Government's reply to a petition tabled on 7 June 2017 by Mr. Ouellet (René-Lévesque) on the memorandum of understanding on fighting shoreline erosion in Pointe-aux-Outardes;

(Sessional Paper No. 3623-20171004)

The Government's reply to a petition tabled on 7 June 2017 by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on reinvesting in public services;

(Sessional Paper No. 3624-20171004)

The Government's reply to a petition tabled on 7 June 2017 by Mr. Bonnardel (Granby) on maintaining public transit in the case of a strike;

(Sessional Paper No. 3625-20171004)

The Government's reply to a petition tabled on 13 June 2017 by Mrs. Montpetit (Crémazie) on funding École Félix-Antoine;

(Sessional Paper No. 3626-20171004)

The Government's reply to a petition tabled on 14 June 2017 by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on paying farm families for using soil, water and biodiversity preservation and regeneration practices;

(Sessional Paper No. 3627-20171004)

4 October 2017

The Government's reply to a petition tabled on 15 June 2017 by Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) on applying the four prevention mechanisms provided for in the *Act respecting occupational health and safety* to all sectors of economic activity in Québec.

(Sessional Paper No. 3628-20171004)

The President tabled the following:

The 2016–2017 activity and management report of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

(Sessional Paper No. 3629-20171004)

Presenting Reports from Committees

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 26, 27 and 28 September and on 3 October 2017 within the framework of special consultations on Bill 135, An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises.

(Sessional Paper No. 3630-20171004)

Presenting Petitions

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) tabled the following:

The abstract of a petition on support for workers affected by cuts in the cultural sector, signed by 309 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3631-20171004)

4 October 2017

Mr. Roberge (Chambly) tabled the following:

The abstract of a petition on suspending implementation of a supervised injection centre on the organization Spectre de rue's premises and on introducing clear guidelines regarding the establishment of such centres, signed by 135 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3632-20171004)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Khadir (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on introducing in-school exercise classes for schoolchildren, signed by 15 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3633-20171004)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 3 October 2017, on the motion moved by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, for the passage of Bill 99, An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **365** in Appendix)

Yeas: **112** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 99 was passed.

3748

4 October 2017

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Couillard, Premier, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly condemn the Government of Spain's authoritarian attitude, which led to acts of violence during the referendum on Catalonia's independence and that it condemn the number of injured;

THAT it call for political and democratic dialogue between Catalonia and Spain in order to peacefully and consensually resolve the disputes that divide them, in keeping with the principles of democracy and law, and that they do so by way of international mediation, if the parties agree, to guide them to a negotiated solution.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **366** in Appendix)

Yeas: **112** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion concerning the sale of cannabis; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

4 October 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, together with Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Roberge (Chambly), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark the 8th edition of Semaine pour l'école publique, held from 1 to 7 October 2017 on the theme of literacy;

THAT it highlight the vital role public schools play in the educational success of our students, young people and adults and in the development of Québec society;

THAT, lastly, it take this opportunity to applaud the exceptional work done by all school personnel, especially school teams, which make their schools high-quality learning environments.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mr. Bergeron (Verchères) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning recognizing the Parliament of Catalonia's declaration of independence; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

4 October 2017

THAT, within the framework of the consideration of Bill 107, An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses, the Committee on Institutions hold special consultations and public hearings on 17, 18, 19 and 24 October 2017 in the Legislative Council Room;

THAT, for this purpose, it hear the following:

Anti-Corruption Commissioner
Association des directeurs de police du Québec
Association des policières et policiers provinciaux du Québec
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse
Fédération des policiers et policières municipaux du Québec
Mr. Claude Poirier, court reporter
Fraternité des policiers et policières de Montréal
Public Protector (Québec Ombudsman)
Service de police de la Ville de Montréal
Service de police de la Ville de Québec
Sûreté du Québec
Barreau du Québec
Bureau des enquêtes indépendantes
Director of Criminal and Penal Prosecutions
Commission de la construction
Comité public de suivi des recommandations de la Commission Charbonneau
Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

4 October 2017

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Public Security be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 143, An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services, the Committee on Citizen Relations hold special consultations and public hearings on 24, 25 and 26 October 2017;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Association québécoise des services de garde éducatifs à l'enfance
Conseil québécois des services éducatifs à la petite enfance
Association des garderies privées du Québec
Rassemblement des garderies privées du Québec
Coalition des garderies privées non subventionnées
Association des garderies non subventionnées en installations
Alliance québécoise des garderies privées non subventionnées
Fédération des intervenantes en petite enfance du Québec
Fédération de la santé et des services sociaux

4 October 2017

Association des cadres des centres de la petite enfance
First Nations of Quebec and Labrador Health and Social Services
Commission
Ordre des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec
Association des éducatrices en milieu familial du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Families be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake consideration, pursuant to section 87.2 of the *Act respecting off-highway vehicles*, of the report on immunity from prosecution for complaints regarding neighbourhood disturbances and the procedure for handling complaints, mediation and arbitration concerning off-highway vehicles;

4 October 2017

- the Committee on Institutions, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 139, An Act to group the Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, the Office Québec-Amériques pour la jeunesse and the Office Québec-Monde pour la jeunesse;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 144, An Act to amend the Education Act and other legislative provisions concerning mainly free educational services and compulsory school attendance;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions.

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing of the Ministère du Tourisme on its administrative management and its financial commitments; then, hold a public meeting to hear the Ministère du Tourisme; and finally, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing.
-

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 62, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies, together with the amendments transmitted by Mrs. Maltais (Taschereau).

The amendments tabled were declared in order, except those that propose adding sections 15.1 to 15.4 and the consequential amendment to the bill's preamble. The modifications proposed by these amendments exceed the bill's scope because the provisions that guide interpretation of the *Charter of human rights and freedoms* have an overall impact on all rights guaranteed by the Charter and all persons enjoying these rights. As a result, these amendments must be declared out of order.

At 11.26 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11.34 o'clock a.m.

A debate arose thereon.

4 October 2017

At 12.59 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on consideration of the report from the Committee on Institutions was adjourned.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved:

THAT the National Assembly take note that the Fédération des médecins spécialistes, the Association des spécialistes en médecine d'urgence, the Association des médecins psychiatres, the Canadian Medical Association and the Québec Medical Association propose that the legal age for buying cannabis and its derivatives be set at 21;

THAT it reiterate the importance of not trivializing cannabis consumption and of sending a clear message as to the risks such consumption poses to the health and development of young persons;

THAT it propose to set the legal age for buying cannabis and its derivatives at 21.

4 October 2017

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 50 minutes to the parliamentary group forming the Government; approximately 29 minutes 10 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 20 minutes 50 seconds to the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Government Bills

Report Stage

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on consideration of the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 62, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies, together with the amendments transmitted by Mrs. Maltais (Taschereau).

The debate was adjourned in the name of Mr. Ouellet (René-Lévesque).

4 October 2017

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 5 October 2017 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

4 October 2017

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living:

(Division No. 365)

YEAS - 112

Anglade (QLP)	Fortin (QLP)	Lessard (QLP)	Roy (CAQ)
Arcand (QLP)	(Pontiac)	Lisée (PQ)	(Montarville)
Auger (QLP)	Fournier (QLP)	Maltais (PQ)	Roy (PQ)
Barrette (QLP)	(Saint-Laurent)	Marceau (PQ)	(Bonaventure)
Bergeron (PQ)	Fournier (PQ)	Martel (CAQ)	Samson (CAQ)
Bernier (QLP)	(Marie-Victorin)	Massé (IND)	Sauvé (QLP)
Bérubé (PQ)	Gaudreault (PQ)	Matte (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Billette (QLP)	(Jonquière)	Melançon (QLP)	Simard (QLP)
Birnbaum (QLP)	Giguère (QLP)	Merlini (QLP)	(Dubuc)
Blais (QLP)	Girard (QLP)	Montpetit (QLP)	Sklavounos (IND)
Blanchette (QLP)	Habel (QLP)	Moreau (QLP)	Soucy (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Hardy (QLP)	Nadeau-Dubois (IND)	Spénard (CAQ)
Boucher (QLP)	Heurtel (QLP)	Nichols (QLP)	St-Denis (QLP)
Boulet (QLP)	Hivon (PQ)	Ouellet (IND)	St-Pierre (QLP)
Bourgeois (QLP)	Huot (QLP)	(Vachon)	Surprenant (IND)
Busque (QLP)	Iracà (QLP)	Ouellet (PQ)	Tanguay (QLP)
Caire (CAQ)	Jean (PQ)	(René-Lévesque)	Thériault (QLP)
Carrière (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Ouellette (QLP)	Therrien (PQ)
Charbonneau (QLP)	Kelley (QLP)	Paradis (CAQ)	Traversy (PQ)
Charette (CAQ)	Khadir (IND)	(Lévis)	Tremblay (QLP)
Charlebois (QLP)	Kotto (PQ)	Picard (CAQ)	Turcotte (PQ)
Chevarie (QLP)	Laframboise (CAQ)	Plante (QLP)	Vallée (QLP)
Cloutier (PQ)	Lamarre (PQ)	Poëti (QLP)	Vallièrès (QLP)
Coiteux (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Poirier (PQ)	Vien (QLP)
Couillard (QLP)	Lavallée (CAQ)	Polo (QLP)	Villeneuve (PQ)
Cousineau (PQ)	LeBel (PQ)	Proulx (QLP)	Weil (QLP)
D'Amour (QLP)	Leclair (PQ)	Reid (QLP)	
D'Amours (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Richard (PQ)	
David (QLP)	Legault (CAQ)	Roberge (CAQ)	
de Santis (QLP)	Léger (PQ)	Rochon (PQ)	
Drolet (QLP)	Leitão (QLP)	Rotiroti (QLP)	
Fortin (QLP)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)	
(Sherbrooke)			

4 October 2017

On the motion moved by Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Couillard, Premier, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 366)

YEAS - 112

Anglade (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>IND</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	(<i>Vachon</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
David (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
de Santis (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)